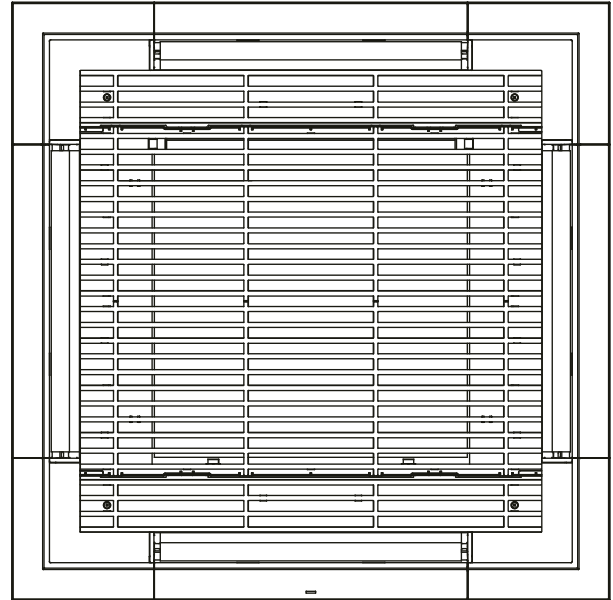


INSTALLATION & OPERATION MANUAL

AIR PANEL

MODELS

P-GP160NAP
P-GP160KAP
P-GP160NAPU



EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO
DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ
CS NÁVODEM K INSTALACI A OBSLUZE
ET PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
HU TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉS ÚTMUTATÓJÁNAK
LV UZSTĀDĪŠANAS UN EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
LT MONTAVIMO IR NAUDOJIMO VADOVĄ
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
RO MANUALUL DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Cooling & Heating

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012

Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012

Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides

Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012

Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012

Dette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012

Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.

Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012

Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент на ЕС 528/2012

Tento výrobek obsahuje biocidní látky podle nařízení EU 528/2012

Toode sisaldab biotsiide vastavalt ELi määrusele 528/2012

A termék biocid anyagokat tartalmaz az 528/2012 EU rendelet szerint

Šis produkts satur biocīdās vielas saskaņā ar ES regulu 528/2012

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų, numatomų ES reglamente 528/2012

Niniejszy produkt zawiera substancje biobójcze zgodne z rozporządzeniem UE 528/2012

Acest produs conține substanțe biocide conform Regulamentului UE 528/2012

Этот продукт содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом 528/2012 ЕС.

Biocide property / Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft / Propriété biocide / Proprietà biocida / Propriedade biocida / Biocide egenskaber / Biocide eigenschappen / Biocidegenskaper / Ιδιότητα του βιοκτόνου / Биоцидно свойство / Biocidní vlastnost / Biotsiidne omadus / Biocid tulajdonság / Biocīdu īpašums / Biocidinė savybė / Właściwości biobójcze / Proprietate biocidă / Биоцидный

Antibacterial / Antibacteriana / Antibactérienne / Antibatterica / Antibakterielle / Antibacteriana / Antibakterielle / Antibacteriël / Antibakteriell / Αντιβακτηριακές / Антибактериално / Antibakteriální / Antibakteriaalne / Antibakteriális / Antibakteriāls / Antibakterinis / Antybakteryjne / Antibacterian / Антибактериальный

Active substance/Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/ Verksamst ämne/ Δραστική ουσία/ Активно вещество/ Účinná látka/ Toimeaine / Hatóanyag / Aktīvā viela / Aktyvi medžiaga / Substancja czynna / Substanță activă / Активное вещество

Silver / Plata / Silver / Argent / Argento / Prata / Sølv / Zilver / Silver / Ἄργυρος
Сребро / Stříbro/ Hõbe / Ezüst / Sudrabs / Sidabras / Srebro / Argint / Серебро CAS N°: 7440-22-4

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente

Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt

Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu

Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве и за околната среда

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

Need ained Ei ole kahjulikud inimese tervisele ega keskkonnale

Ezek az anyagok NEM ártalmasak az emberi egészségre és a környezetre

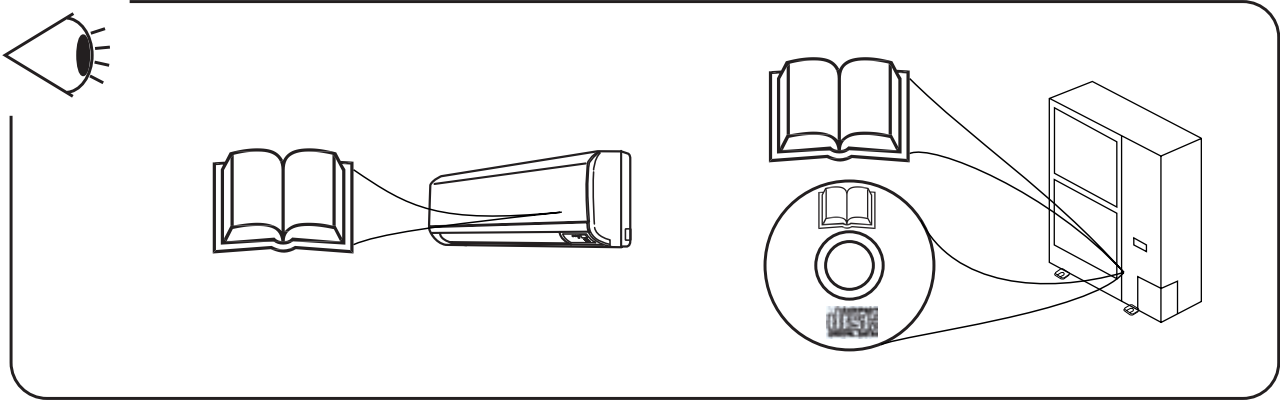
Šīs vielas NAV kaitīgas cilvēka veselībai vai videi

Šios medžiagos NĖRA žalingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Substanțe te NIE sãrãzodliive dla zduowia ani srodowiska naturalnego

Aceste substanțe NU sunt nocive pentru sănătatea umană și nici pentru mediul înconjurător

Эти вещества НЕ вредны для здоровья человека и окружающей среды



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers. Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes. Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η HITACHI δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

Български

Спецификациите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че HITACHI да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.

Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на HITACHI и HITACHI не може да носи отговорност за тези грешки.

Čeština

Aby společnost HITACHI mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti HITACHI, která za takové chyby nenese odpovědnost.

Eesti

Käesoleva juhendi tehnilised kirjeldused võivad muutuda ilma ette teatamiseta, selleks et HITACHI saaks tuua oma klientideni kõige uuemad innovatsioonid.

Kuigi püütakse tagada, et kõik tehnilised kirjeldused oleksid õiged, on trükivead väljaspool HITACHI kontrolli; HITACHI ei vastuta nende vigade eest.

Magyar

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a HITACHI a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.

Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a HITACHI ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a HITACHI nem tehető felelőssé.

Latviešu

Šīs rokasgrāmatas specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma, lai HITACHI varētu saviem klientiem piedāvāt jaunākās inovācijas.

Lai gan tiek pieliktas visas pūles, nodrošinot, ka visas specifikācijas ir pareizas, drukāšanas kļūdas ir ārpus HITACHI kontroles; HITACHI nevar būt atbildīga par šīm kļūdām.

Lietuvių

Šio vadovo specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo, kad „HITACHI“ galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.

Nors dedamos visos pastangos siekiant užtikrinti, kad visos specifikacijos būtų teisingos, „HITACHI“ nekontroliuoja spausdinimo klaidų; „HITACHI“ negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

Polski

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma HITACHI nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.

Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma HITACHI nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Română

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca HITACHI să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.

Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul HITACHI; HITACHI nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций.

Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

EN	English	Original Version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση

EN	English	Original Version
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
ET	Eesti	Tõlgitud versioon
HU	Magyar	Lefordított változat
LV	Latviešu	Tulkotā versija
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiunea tradusă
RU	Русский	Переведенная версия

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Версията на английски език е оригиналната; версията на останалите езици са в превод от английски език. При различие между английската версия и преводна версия на друг език за меридавна се счита английската версия.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

ET

Originaalversioon on ingliskeelne; teised keeled on tõlge inglise keelest. Vastuolude korral ingliskeelse ja tõlkeversioonide vahel kehtib eesõiguslikult ingliskeelne versioon.

HU

Az eredeti változat az angol; az egyéb nyelvű változatok angolról lettek fordítva. Amennyiben az angol és a fordított verziók között bármilyen eltérés mutatkozik, az angol nyelvű változat a mérvadó.

LV

Angļu valodas versija ir oriģināla; citas valodas tiek tulkotas no angļu valodas. Ja starp angļu valodu un tulkoto versiju rodas jebkādas neatbilstības, noteicošais ir angļu valodas variants.

LT

Versija anglų kalba yra originali; versijos kitomis kalbomis yra išverstos iš anglų kalbos. Jei yra neatitikimų tarp versijos anglų kalba ir verstinių versijų, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

RO

Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае любого расхождения между английской и переведенной версиями, английская версия имеет преимущественную силу.

INDEX

- 1 GENERAL INFORMATION
- 2 SAFETY
- 3 IMPORTANT NOTICE
- 4 APPLICABLE MODEL
- 5 BEFORE OPERATION
- 6 NAME OF PARTS AND INDICATION OF SAFETY CONSIDERATION
- 7 MAINTENANCE
- 8 TRANSPORTATION AND HANDLING
- 9 BEFORE INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 ATTACHING DECORATIVE GRILLE
- 12 MOUNTING AIR INLET GRILLE
- 13 CONTROL SETTINGS FOR P-GP160NAPU
- 14 TEST RUN
- 15 ELECTRICAL WIRING
- 16 TROUBLESHOOTING FOR ELEVATING GRILLE

INDICE

- 1 INFORMAZIONI GENERALI
- 2 SICUREZZA
- 3 AVVISO IMPORTANTE
- 4 MODELLO IDONEO
- 5 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO
- 6 NOME DEI COMPONENTI E INDICAZIONE DELLE CONSIDERAZIONI SULLA SICUREZZA
- 7 MANUTENZIONE
- 8 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE
- 9 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
- 10 INSTALLAZIONE
- 11 FISSAGGIO DELLA GRIGLIA DECORATIVA
- 12 INSTALLAZIONE DELLA GRIGLIA DI INGRESSO DELL'ARIA
- 13 IMPOSTAZIONI DI CONTROLLO PER LE UNITÀ P-GP160NAPU
- 14 PROVA DI FUNZIONAMENTO
- 15 COLLEGAMENTI ELETTRICI
- 16 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA GRIGLIA DI SOLLEVAMENTO

ÍNDICE

- 1 INFORMACIÓN GENERAL
- 2 SEGURIDAD
- 3 AVISO IMPORTANTE
- 4 MODELO APLICABLE
- 5 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
- 6 NOMBRE DE LOS COMPONENTES E INDICACIÓN DE LAS CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD
- 7 MANTENIMIENTO
- 8 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN
- 9 ANTES DE LA INSTALACIÓN
- 10 INSTALACIÓN
- 11 COLOCACIÓN DE LA REJILLA DECORATIVA
- 12 MONTAJE DE LA REJILLA DE ENTRADA DE AIRE
- 13 CONFIGURACIONES DE CONTROL PARA EL MODELO P-GP160NAPU
- 14 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
- 15 CABLEADO ELÉCTRICO
- 16 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA LA REJILLA ELEVADORA

ÍNDICE

- 1 INFORMAÇÃO GERAL
- 2 SEGURANÇA
- 3 NOTA IMPORTANTE
- 4 MODELO APLICÁVEL
- 5 ANTES DO FUNCIONAMENTO
- 6 NOME DAS PEÇAS E INDICAÇÃO DE SEGURANÇA
- 7 MANUTENÇÃO
- 8 TRANSPORTE E MANUSEAMENTO
- 9 ANTES DA INSTALAÇÃO
- 10 INSTALAÇÃO
- 11 MONTAGEM DA GRELHA DECORATIVA
- 12 MONTAGEM DA GRELHA DE ENTRADA DO AR
- 13 DEFINIÇÕES DE CONTROLO PARA P-GP160NAPU
- 14 TESTE DE FUNCIONAMENTO
- 15 LIGAÇÕES ELÉTRICAS
- 16 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PARA A GRELHA ELEVADORA

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- 2 SICHERHEIT
- 3 WICHTIGER HINWEIS
- 4 ANWENDBARES MODELL
- 5 VOR DER INBETRIEBNAHME
- 6 BEZEICHNUNG DER TEILE UND ANGABE VON SICHERHEITSERWÄGUNGEN
- 7 WARTUNG
- 8 TRANSPORT UND BEDIENUNG
- 9 VOR DER INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 BEFESTIGUNG DES ZIERGITTERS
- 12 BEFESTIGUNG DES LUFTEINLASSGITTERS
- 13 STEUEREINSTELLUNGEN FÜR P-GP160NAPU
- 14 TESTLAUF
- 15 KABELANSCHLUSS
- 16 FEHLERBEHEBUNG FÜR DAS HEBEGITTER

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 GENEREL INFORMATION
- 2 SIKKERHED
- 3 VIGTIG INFORMATION
- 4 ANVENDELIG MODEL
- 5 FØR DRIFT
- 6 DELENES BENÆVNELSE OG ANGIVELSE AF SIKKERHEDSBETRAGTNINGER
- 7 VEDLIGEHOLDELSE
- 8 TRANSPORT OG HÅNDTERING
- 9 INDEN MONTERING
- 10 MONTERING
- 11 FASTGØRELSE AF PYNTERIST
- 12 MONTERING AF LUFTINDTAGSRIST
- 13 KONTROLINDSTILLINGER FOR P-GP160NAPU
- 14 TESTKØRSEL
- 15 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
- 16 FEJLFINDING FOR HÆVERIST

INDEX

- 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES
- 2 SÉCURITÉ
- 3 REMARQUE IMPORTANTE
- 4 MODÈLE CONCERNÉ
- 5 AVANT LE FONCTIONNEMENT
- 6 NOMENCLATURE DES PIÈCES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 7 ENTRETIEN
- 8 TRANSPORT ET MANIPULATION
- 9 AVANT L'INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 FIXER LA GRILLE DÉCORATIVE
- 12 INSTALLER LA GRILLE D'ADMISSION D'AIR
- 13 PARAMÈTRES DE CONTRÔLE POUR LE MODÈLE P-GP160NAPU
- 14 TEST DE FONCTIONNEMENT
- 15 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- 16 DÉPANNAGE DE LA GRILLE D'ÉLÉVATION

INHOUDSOPGAVE

- 1 ALGEMENE INFORMATIE
- 2 VEILIGHEID
- 3 BELANGRIJKE MEDEDELING
- 4 TOEPASBAAR MODEL
- 5 VOOR HET EERSTE GEBRUIK
- 6 NAAM VAN DE ONDERDELEN EN AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK
- 7 ONDERHOUD
- 8 TRANSPORT EN BEHANDELING
- 9 VOOR DE INSTALLATIE
- 10 INSTALLATIE
- 11 SIERRROOSTER BEVESTIGEN
- 12 LUCHTINLAATROOSTER MONTEREN
- 13 BESTURINGSINSTELLINGEN VOOR P-GP160NAPU
- 14 PROEFDRAAIEN
- 15 ELEKTRISCHE BEDRADING
- 16 PROBLEMEN OPSPOREN VAN HIJSROOSTER

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1 ALLMÄN INFORMATION
- 2 SÄKERHET
- 3 VIKTIGT MEDDELANDE
- 4 GÄLLER MODELL
- 5 FÖRE ANVÄNDNING
- 6 NAMN PÅ DELAR OCH INDIKATION AV SÄKERHETSHÄNSYN
- 7 UNDERHÅLL
- 8 TRANSPORT OCH HANTERING
- 9 FÖRE INSTALLATION
- 10 INSTALLATION
- 11 FÄSTA DEKORATIVT GALLER
- 12 MONTERA LUFTINTAGSGALLER
- 13 STYRINSTÄLLNINGAR FÖR P-GP160NAPU
- 14 PROVKÖRNING
- 15 ELEKTRISK ANSLUTNING
- 16 FELSÖKNING FÖR HÖJ- OCH SÄNKBART GALLER

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
- 4 ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟ ΜΟΝΤΕΛΟ
- 5 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- 6 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ
- 7 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- 8 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
- 9 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
- 10 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
- 11 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΗΣ ΣΧΑΡΑΣ
- 12 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ
- 13 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ P-GP160NAPU
- 14 ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟ ΤΡΕΞΙΜΟ
- 15 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
- 16 ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΧΑΡΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ

ИНДЕКС

- 1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
- 2 БЕЗОПАСНОСТ
- 3 ВАЖНА БЕЛЕЖКА
- 4 ПРИЛОЖИМ МОДЕЛ
- 5 ПРЕДИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- 6 НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ И УКАЗАНИЕ ПО СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- 7 ПОДДРЪЖКА
- 8 ЕКСПЕДИЦИЯ И МАНИПУЛИРАНЕ
- 9 ПРЕДИ МОНТАЖ
- 10 МОНТАЖ
- 11 ЗАКРЕПВАНЕ НА ДЕКОРАТИВНАТА РЕШЕТКА
- 12 МОНТИРАНЕ НА РЕШЕТКА НА ОТВОРА ЗА ВСМУКВАНЕ НА ВЪЗДУХ
- 13 КОНΤΡΟΛНИ НАСТΡΟΪΚΙ НА P-GP160NAPU
- 14 ИЗΠΙΤΑΤΕΛΗΝ ЦИКЪЛ
- 15 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ΟΚΑΒΕΛΙΑΒΑΝΕ
- 16 ΟΤΣΤΡΑΝΙΑΒΑΝΕ ΝΑ ΠΟΒΡΕΔΙ ΠΡΙΝ ΡΕΣΗΤΚΑ ΝΑΓΟΡΕ/ΝΑΔΟΛΥ

OBSAH

- 1 OBECNÉ INFORMACE
- 2 BEZPEČNOST
- 3 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
- 4 POUŽITELNÝ MODEL
- 5 PŘED SPUŠTĚNÍM
- 6 NÁZEV DÍLŮ A OZNAČENÍ BEZPEČNOSTNÍCH HLEDISEK
- 7 ÚDRŽBA
- 8 DOPRAVA A MANIPULACE
- 9 PŘED INSTALACÍ
- 10 INSTALACE
- 11 NASAZENÍ DEKORATIVNÍ MŘÍŽKY
- 12 MONTÁŽ MŘÍŽKY VSTUPU VZDUCHU
- 13 OVLÁDACÍ NASTAVENÍ PRO P-GP160NAPU
- 14 ZKUŠEBNÍ CHOD
- 15 ELEKTROINSTALACE
- 16 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU SE ZVEDACÍ MŘÍŽKOU

INDEKS

- 1 ÜLDTEAVE
- 2 OHUTUS
- 3 TÄHTIS TEADE
- 4 KASUTATAV MUDEL
- 5 ENNE TÕOLE PANEMIST
- 6 OSADE NIMED JA OHUTUSEESKIRJADE TÄHISTUS
- 7 HOOLDUS
- 8 TRANSPORTIMINE JA KÄSITSEMINE
- 9 ENNE PAIGALDAMIST
- 10 PAIGALDAMINE
- 11 ILURESTI KINNITAMINE
- 12 ÕHUSISSEVÕTURESTI MONTEERIMINE
- 13 P-GP160NAPU KONTROLLSEADISTUSED
- 14 KATSETAMINE
- 15 ELEKTRIHENDUSED
- 16 VEAOTSING TÕSTERESTIL

TARTALOMJEGYZÉK

- 1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
- 2 BIZTONSÁG
- 3 FONTOS FIGYELMEZTETÉS
- 4 HASZNÁLANDÓ MODELL
- 5 ÜZEMELÉS ELŐTT
- 6 RÉSZEK NEVE ÉS BIZTONSÁGI MEGFONTOLÁSOK
- 7 KARBANTARTÁS
- 8 SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS
- 9 TELEPÍTÉS ELŐTT
- 10 TELEPÍTÉS
- 11 DEKORATÍV RÁCS RÖGZÍTÉSE
- 12 A LEVEGŐBEMENETI RÁCS FELSZERELÉSE
- 13 VEZÉRLÉSI BEÁLLÍTÁSOK A P-GP160NAPU ESETÉBEN
- 14 PRÓBAÜZEM
- 15 ELEKTROMOS KÁBELEZÉS
- 16 HIBAEMLÉKÍTÉS FEL/LE MOZGÓ SZELLŐZŐRÁCS HASZNÁLATA ESETÉN

INDEX

- 1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA
- 2 DROŠĪBA
- 3 SVARĪGA PIEZĪME
- 4 PIEMĒROJAMĀIS MODELIS
- 5 PIRMS EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANAS
- 6 DAĻU NOSAUKUMS UN NORĀDE PAR DROŠĪBAS APSVĒRUMIEM
- 7 TEHNISKĀ APKOPE
- 8 TRANSPORTĒŠANA UN APSTRĀDE
- 9 PIRMS UZSTĀDĪŠANAS
- 10 UZSTĀDĪŠANA
- 11 DEKORATĪVĀ REŽĢA PIESTIPRINĀŠANA
- 12 GAISA IEPLŪDES REŽĢA MONTĀŽA
- 13 P-GP160NAPU VADĪBAS IESTĀTĪJUMI
- 14 TESTA DARBĪBA
- 15 ELEKTROINSTĀLĀCIJA
- 16 PACEĻAMĀ REŽĢA PROBLĒMU NOVĒRŠANA

INDEKSAS

- 1 BENDROJI INFORMACIJA
- 2 SAUGUMAS
- 3 SVARBI PASTABA
- 4 TAIKYTINAS MODELIS
- 5 PRIEŠ PALEIDIMĄ
- 6 DALIŲ PAVADINIMAS IR SAUGOS NURODYMAI
- 7 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA
- 8 TRANSPORTAVIMAS IR TVARKYMAS
- 9 PRIEŠ MONTAVIMĄ
- 10 MONTAVIMAS
- 11 DEKORATYVINIŲ GROTELIŲ TVIRTINIMAS
- 12 ORO ĮLEIDIMO GROTELIŲ MONTAVIMAS
- 13 P-GP160NAPU VALDYMO NUSTATYMAI
- 14 TESTINIS PALEIDIMAS
- 15 ELEKTROS LAIDAI
- 16 GEDIMŲ LOKALIZAVIMAS PAKELIAMOMS GROTELĖMS

SPIS TREŚCI

- 1 INFORMACJE OGÓLNE
- 2 BEZPIECZEŃSTWO
- 3 WAŻNE INFORMACJE
- 4 DOTYCZY URZĄDZEŃ
- 5 CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCE URUCHOMIENIE
- 6 CZĘŚCI SKŁADOWE I OZNAKOWANIE
BEZPIECZEŃSTWA
- 7 KONSERWACJA
- 8 TRANSPORT ZEWNĘTRZNY I WEWNĘTRZNY
- 9 CZYNNOŚCI PRZEDMONTAŻOWE
- 10 MONTAŻ
- 11 MOCOWANIE KRATKI DEKORACYJNEJ
- 12 MONTAŻ KRATKI WLOTOWEJ POWIETRZA
- 13 KONFIGURACJA STEROWANIA W PRZYPADKU
MODELU P-GP160NAPU
- 14 ROZRUCH PRÓBNY
- 15 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE
- 16 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW DOT. WCIĄGANEJ
KRATY

INDICE

- 1 INFORMAȚII GENERALE
- 2 SIGURANȚĂ
- 3 OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ
- 4 MODEL APLICABIL
- 5 ÎNAINTE DE OPERARE
- 6 DENUMIREA COMPONENTELOR ȘI INDICAȚII DE
SIGURANȚĂ
- 7 MENTENANȚĂ
- 8 TRANSPORT ȘI MANIPULARE
- 9 ÎNAINTE DE ÎNSTALARE
- 10 ÎNSTALAREA
- 11 MONTAREA GRILEI DECORATIVE
- 12 MONTAREA GRILEI DE ADMISIE A AERULUI
- 13 SETĂRI DE CONTROL PENTRU MODELUL
P-GP160NAPU
- 14 PROBĂ DE FUNCȚIONARE
- 15 CABLAJUL ELECTRIC
- 16 DEPANAREA GRILEI MOBILE

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
- 2 БЕЗОПАСНОСТЬ
- 3 ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ
- 4 ПРИМЕНИМАЯ МОДЕЛЬ
- 5 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ
- 6 НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ И СОБЛЮДЕНИЕ МЕР
БЕЗОПАСНОСТИ
- 7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- 8 ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ
- 9 ПЕРЕД МОНТАЖОМ
- 10 УСТАНОВКА
- 11 УСТАНОВКА ДЕКОРАТИВНОЙ РЕШЕТКИ
- 12 МОНТАЖ ВОЗДУХОЗАБОРНОЙ РЕШЕТКИ
- 13 НАСТРОЙКА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ P-GP160NAPU
- 14 ПРОБНЫЙ ПУСК
- 15 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА
- 16 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ В
РАБОТЕ ПОДЪЕМНОЙ РЕШЕТКИ

1 GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL NOTES

No part of this publication may be reproduced, copied, filed or transmitted in any shape or form without the permission of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Within the policy of continuous improvement of its products, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. reserves the right to make changes at any time without prior notification and without being compelled to introducing them into products subsequently sold. This document may therefore have been subject to amendments during the life of the product.

HITACHI makes every effort to offer correct, up-to-date documentation. Despite this, printing errors cannot be controlled by HITACHI and are not its responsibility.

As a result, some of the images or data used to illustrate this document may not refer to specific models. No claims will be accepted based on the data, illustrations and descriptions included in this manual.

No type of modification must be made to the equipment without prior, written authorisation from the manufacturer.

2 SAFETY

2.1 SYMBOLS USED

During normal air conditioning system design work or unit installation, greater attention must be paid in certain situations requiring particular care in order to avoid injuries and damage to the unit, the installation or the building or property.

Situations that jeopardise the safety of those in the surrounding area or that put the unit itself at risk will be clearly indicated in this manual.

To indicate these situations, a series of special symbols will be used to clearly identify these situations.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends on it.

DANGER

- *The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety, in addition to hazards or unsafe practices which could result in severe personal injuries or death.*
- *Not taking these instructions into account could lead to serious, very serious or even fatal injuries to you and others in the proximities of the unit.*

In the texts following the danger symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.

CAUTION

- *The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety, in addition to hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or product or property damage*
- *Not taking these instructions into account could lead to minor injuries to you and others in the proximities of the unit.*
- *Not taking these instructions into account could lead to unit damage.*

In the texts following the caution symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.

NOTE

- *The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.*
- *Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.*

2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY

DANGER

- **HITACHI is not able to foresee all the circumstances which may result in a potential danger.**
- **Do not pour water in the indoor or outdoor unit. These products are fitted with electric components. If water comes into contact with electric components, this will cause a serious electric shock.**
- **Do not handle or adjust the safety devices inside the indoor and outdoor units. The handling or adjustment of these devices may result in serious accident.**
- **Do not open the service cover or access panel of the indoor and outdoor units without disconnecting the main supply.**
- **In the event of fire, switch off the mains, put out the fire immediately and contact your service supplier.**
- **Check that the earth cable is correctly connected.**
- **Connect the unit to a circuit breaker of the specified capacity.**

CAUTION

- Refrigerant leaks may hinder respiration as the gas displaces the air in the room.

- Fit the indoor unit, the outdoor unit, the remote control and the cable at a minimum of 3 metres away from sources of strong radiation from electromagnetic waves, such as medical equipment.
- Do not use sprays, such as insecticides, varnishes or enamels or any other inflammable gas within a metre of the system.
- If the circuit breaker or supply fuse of the unit comes on frequently, stop the system and contact the service supplier.
- Do not carry out maintenance or inspection work yourself. This work must be carried out by qualified service personnel with suitable tools and resources for the work.
- Do not place any foreign material (branches, sticks, etc.) in the air inlet or outlet of the unit. These units are fitted with high speed fans and contact with any object is dangerous.
- This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTE

- The air in the room should be renewed and the room ventilated every 3 or 4 hours.
- The system fitter and specialist shall provide anti-leak safety in accordance with local regulations.

3 IMPORTANT NOTICE

This air conditioner has been designed for standard air conditioning for human beings. For use in other applications, please contact your HITACHI dealer or service contractor.

The air conditioning system should only be installed by qualified personnel, with the necessary resources, tools and equipment, who are familiar with the safety procedures required to successfully carry out the installation.

PLEASE READ AND FAMILIARISE YOURSELF WITH THE MANUAL BEFORE STARTING WORK ON THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONING SYSTEM.

Failure to observe the instructions for installation, use and operation described in this Manual may result in operating failure including potentially serious faults, or even the destruction of the air conditioning system.

It is assumed that the air conditioning system will be installed and maintained by responsible personnel trained for the purpose. If this is not the case, the customer should include all the safety, caution and operating signs in the native language of the personnel responsible.

Do not install the unit in the following places, as this may lead to a fire, deformities, rusting or faults:

- Places where oil is present (including oil for machinery).
- Places with a high concentration of sulphurous gas, such as spas.
- Places where flammable gases may be generated or circulate.
- Places with a saline, acidic or alkaline atmosphere.

Do not install the unit in places where silicon gas is present. Any silicon gas deposited on the surface of the heat exchanger will repel water. As a result, the condensate water will splash out of the collection tray and into the electrical box. Water leaks or electrical faults may eventually be caused.

Do not install the unit in a place where the current of expelled air directly affects animals or plants as they could be adversely affected.

4 APPLICABLE MODEL

This air panel is applicable to the following indoor unit model:

Air panel	Indoor unit model
P-GP160NAP	RCI-(1.0-6.0)FSR
P-GP-160KAP	
P-GP160NAPU (with elevating grille)	

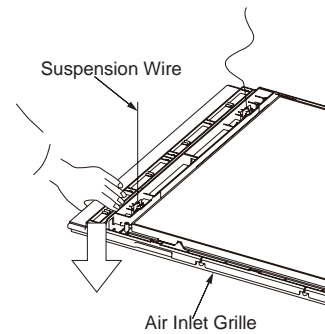
5 BEFORE OPERATION

Check the following points when using the air panel with the elevating grille.

- Before Operation
 - If this panel is being used for the first time after installation, or if the elevating grille has not been operated for a long time, raise the air inlet grille once before operating and check that it is stored in the correct position.
- During Operation of Elevating Grille (P-GP160NAPU only)
 - The air inlet grille may tilt while descending or ascending, but this is due to the winding misalignment between the four suspension wires. This is not a malfunction.
 - If the suspension wire sags while the air inlet grille hits an obstacle while descending, the elevating operation will be stopped forcibly. To release the forced stop, remove the obstruction and tighten the suspension wire.
 - If part of the air inlet grille is pulled downward and slanted while descending, the suspension wire will sag and the elevating operation will be forcibly stopped. To release the forced stop, correct the slack of the suspension wire as shown in the figure below.
- When Cleaning
 - When cleaning the air inlet grille of the air panel with the elevating grille, do not turn off the main power of the indoor unit. If force is applied to the air inlet grille with main power off, the air inlet grille may lower slowly.
 - If the suspension wire is slack after the air inlet grille has descended, correct the slack before ascending, as shown in the figure below. If it is ascended with slack, it may not be able to move up and down.

◆ Countermeasure for Slack of Suspension Wire

Slowly push the back side of the air inlet grille near the suspension wire which is not slack to ensure that the four suspension wires are tight. Also, adjust the air inlet grille so that it is horizontal.



i NOTE

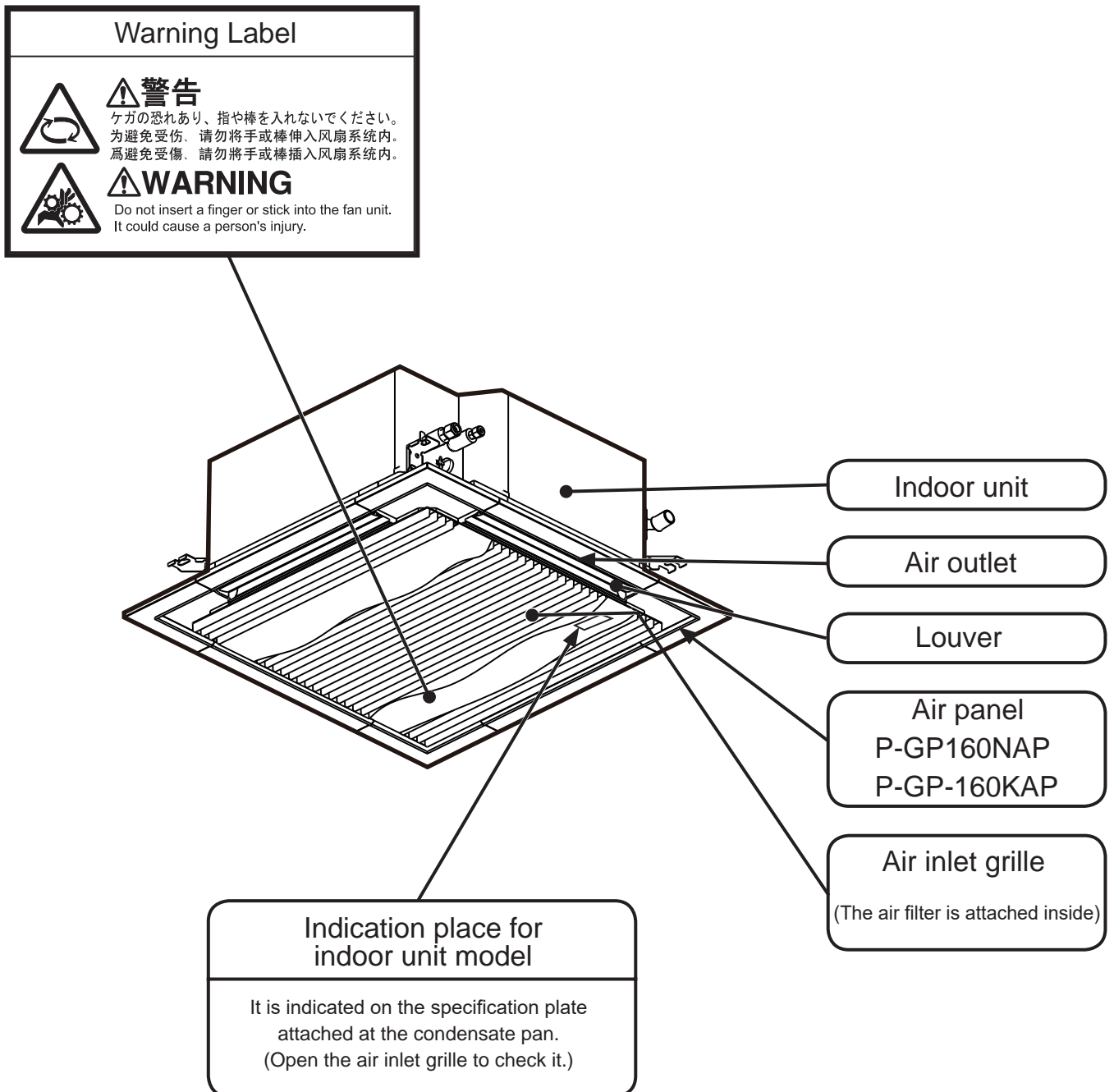
Do not hold the grid of the air inlet grille. The air inlet grille may be damaged if it is pulled down while holding the grid part.

6 NAME OF PARTS AND INDICATION OF SAFETY CONSIDERATION

Safety labels are affixed to the indoor unit in order to ensure the safe use.

Read and understand this manual before using the indoor unit.

6.1 IN CASE OF P-GP160NAP AND P-GP160KAP

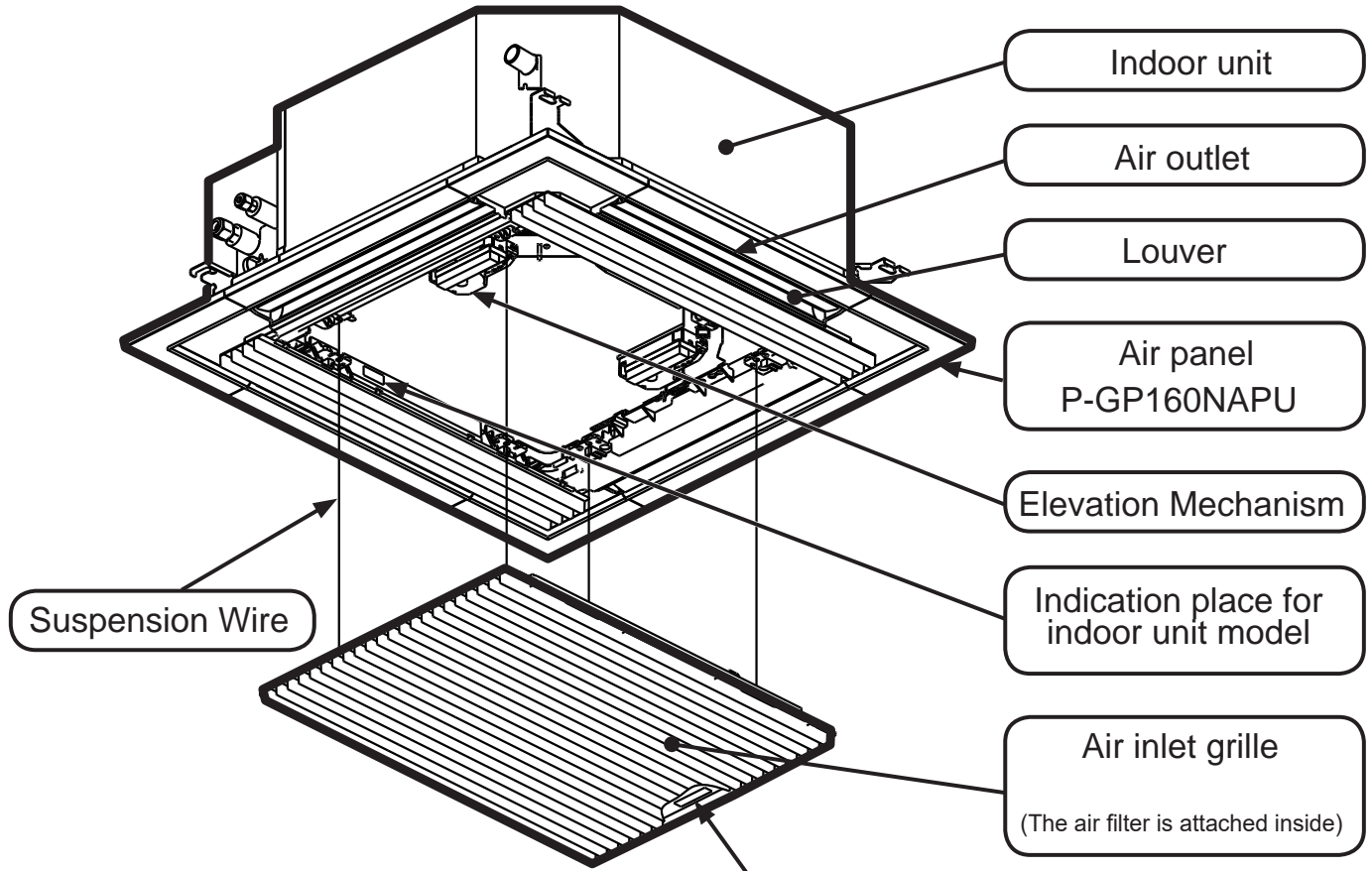


i NOTE

- Press the switches lightly to control the wired controller. Do not press them with sharp objects such as a pen. Otherwise, it may cause breakage of operating part.
- The optional wireless controller and receiver kit shall be controlled according to each installation manual attached to them.

6.2 IN CASE OF P-GP160NAPU

This safety caution is shown only for design panel with elevating grille. See the previous page for safety precautions for indoor unit.



CAUTION Label

	CAUTION
	Do not stand on the unit. It could cause falling or person's injury.

i NOTE

- Press the switches lightly to control the wired controller. Do not press them with sharp objects such as a pen. Otherwise, it may cause breakage of operating part.
- The optional wireless controller and receiver kit shall be controlled according to each installation manual attached to them.

7 MAINTENANCE

⚠ DANGER

- Turn OFF the power source before the maintenance work. If not, it may cause a fire or an electric shock.
- Perform the maintenance work with stable footing. If not, it may cause falling or injury.

⚠ CAUTION

Hold the air filter and the air inlet grille securely by hand when opening, closing, attaching or removing them. If not, it may cause the product falling, resulting in an injury.

i NOTE

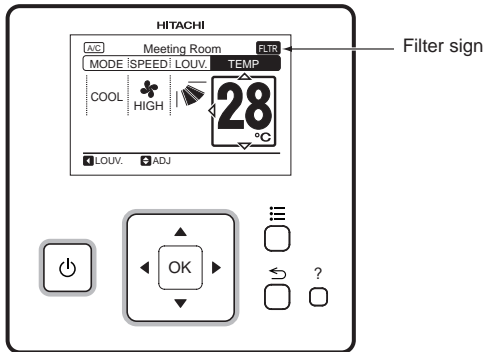
Do not operate the system without the air filter, to prevent the indoor unit heat exchanger from being clogged.

7.1 DAILY MAINTENANCE

7.1.1 Cleaning Air Filter

Clean the air filter when the filter sign is turned ON.

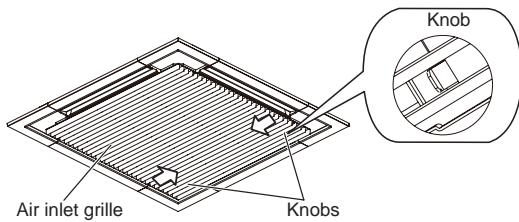
(PC-ARFP1E example)



1 Open the air inlet grille.

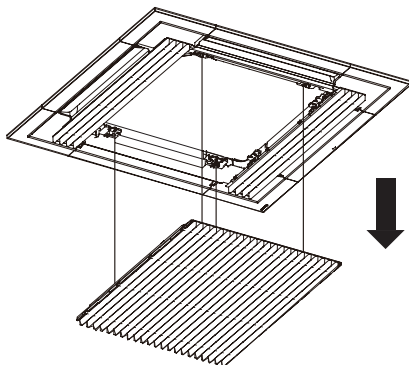
- In the case of P-GP160NAP and P-GP160KAP

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.



- In the case of P-GP160NAPU

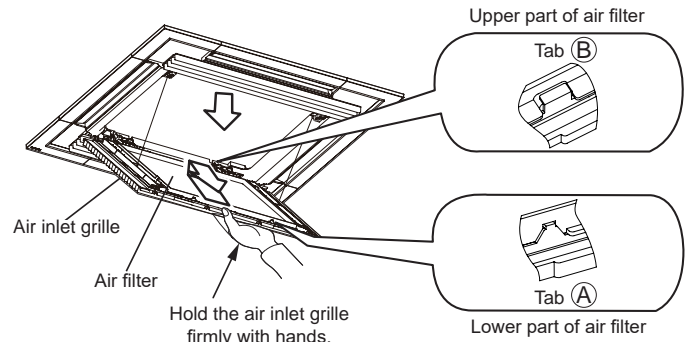
The air panel with air inlet grille lowers the air inlet grille. Refer to Section "13.1 Elevating Grille Setting from Wired Controller" in operation manual for indoor unit.



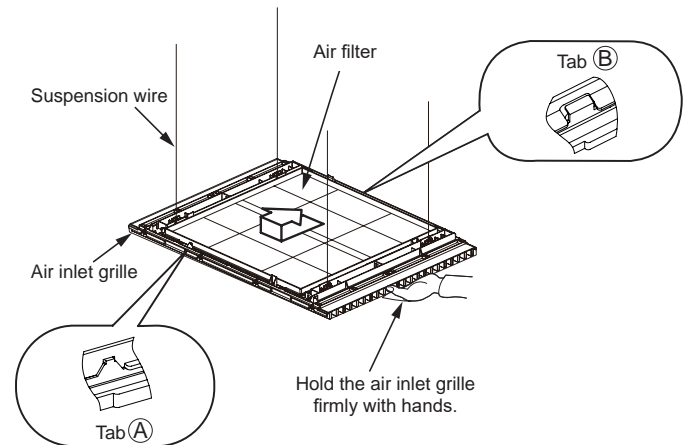
2 Remove the air filter.

Lift the air filter while supporting the underside of the air inlet grille. Remove the air filter by removing it from the tab A on the grille.

- In the case of P-GP160NAP and P-GP160KAP



- In the case of P-GP160NAPU



3 Clean the air filter.

- Vacuum dust with a cleaner, or wash the air filter with water or neutral detergent.
- Dry the air filter in the shade.

i NOTE

- Do not use hot water more than 50°C. The air filter may be deformed by heat.
- Do not dry the air filter with an open fire, a dryer or a heater. The air filter may be deformed.

4 Attach the air filter.

After the air filter is dried, attach it correctly to the air inlet grille.

i NOTE

- Be sure to attach the air filter. If the indoor unit is operated without the air filter, it may cause malfunction of the indoor unit.
- Make sure that the air inlet grille is securely locked with the knobs. If it is not properly locked, it might open suddenly, resulting in the grille falling.
- Do not install the air filter when it is wet. It may cause a odor.

5 Close the air inlet grille.

! CAUTION

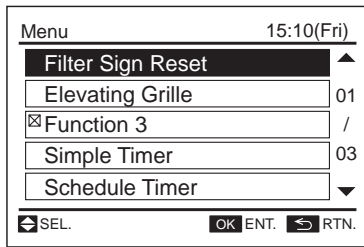
- When storing the air inlet grille in the air panel, ensure that the air inlet grille is horizontal and the suspension wire tightly stretches.
- If the air inlet grille is raised while tilted, it may not be stored properly.
- Also, if the air inlet grille is tilted or the suspension wire is raised while it is slack, the suspension wire may become entangled in the elevating mechanism, making it impossible to move up and down.

6 Reset the filter sign (PC-ARFP1E example).

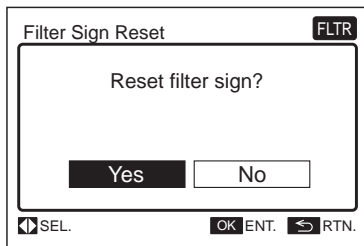
i NOTE

If the accumulated operation time is shorter than the filter sign setting, the indication \boxtimes is turned ON and "Setting Disabled" will be displayed.

- Press \equiv (menu). Select "Filter Sign Reset" from the menu and press "OK". The confirmation screen will be displayed.



- Select "Yes" by pressing " \leftarrow " or " \rightarrow " and press "OK". The indication of "FLTR" will be turned OFF and the screen will return to the normal mode.



7.1.2 Removing, attaching and cleaning air inlet grille

i NOTE

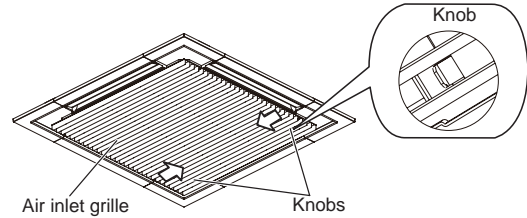
- Wipe the air inlet grille with a soft cloth soaked in lukewarm water and squeezed.
- Use a soft cloth to clean the air inlet grille and the air panel. If benzene, thinner or detergent (with surfactant) is used to cleaning, the resin part may get discoloured or deformed. In addition, note that the parts around the air outlet (louver, guide, etc.) may be damaged if an excessive force is applied.

The air inlet grille can be removed and cleaned.

◆ In the case of P-GP160NAP and P-GP160KAP

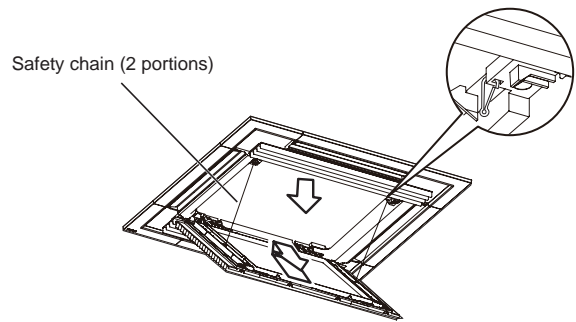
1 Open the air inlet grille.

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.

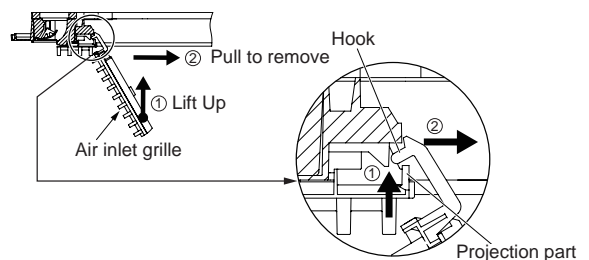
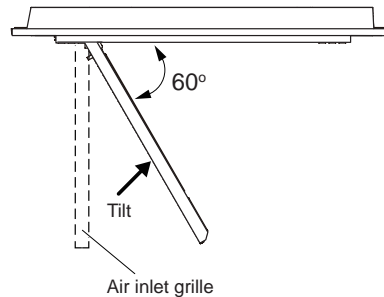


2 Remove the air inlet grille.

- Remove the safety chains (2 portions) from the air panel.



- Open the air inlet grille at an approximately 60° angle from the air panel surface.
- Tilt the air inlet grille, lift it up to remove it.



3 Clean the air inlet grille.

i NOTE

- Please hold it firmly by hand. Use a soft cloth to clean the air inlet grille and makeup panel. The use of benzene, thinner, detergent (containing a surfactant), etc. may cause the resin part to become discolored or deformed. Also, be especially careful of parts around the air outlet (louver guide, etc.), as excessive force may cause damage.
- Do not dry with direct heat, dryer, heater, etc. It may cause deformation of the resin part.
- Do not touch the radiation temperature sensor lens during cleaning.

4 Attach the air inlet grille.

Attach the air inlet grille in the reverse procedure to removing.

CAUTION

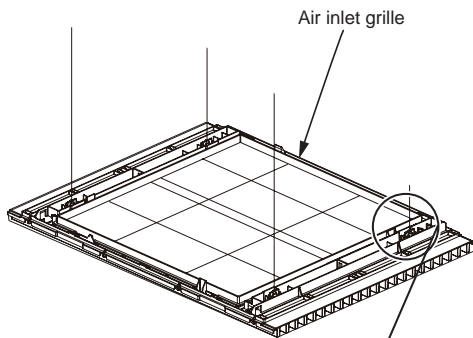
- Make sure to install the safety chain of the air inlet grille.
- Otherwise, the air inlet grille may be damaged and fall.

◆ In the case of P-GP160NAPU

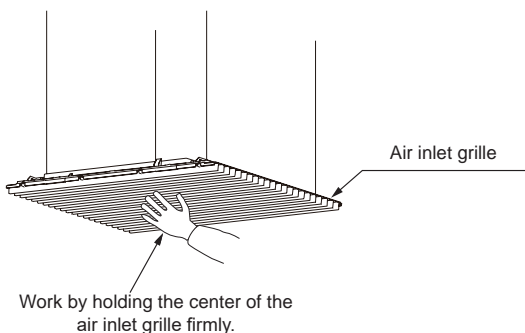
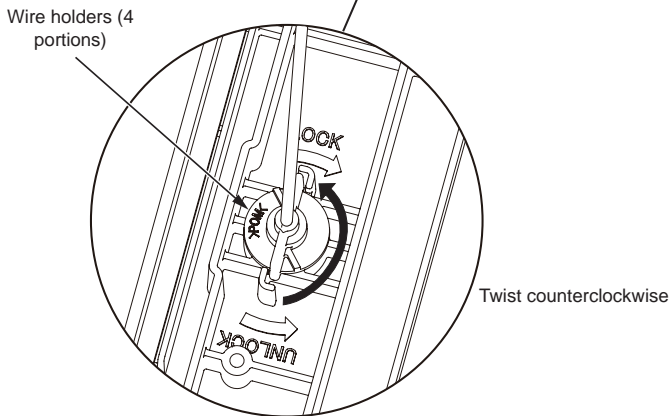
CAUTION

- Make sure to follow the operation manual when elevating the air inlet grille and attaching and removing the air filter. The air filter or the air inlet grille may fall and cause injury.
- Remove the air inlet grille from the suspension wire before cleaning the air inlet grille. Otherwise, the air inlet grille may fall and cause injury.

- 1 The air panel with air inlet grille lowers the air inlet grille.
- 2 Remove the wire holders (4 portions).



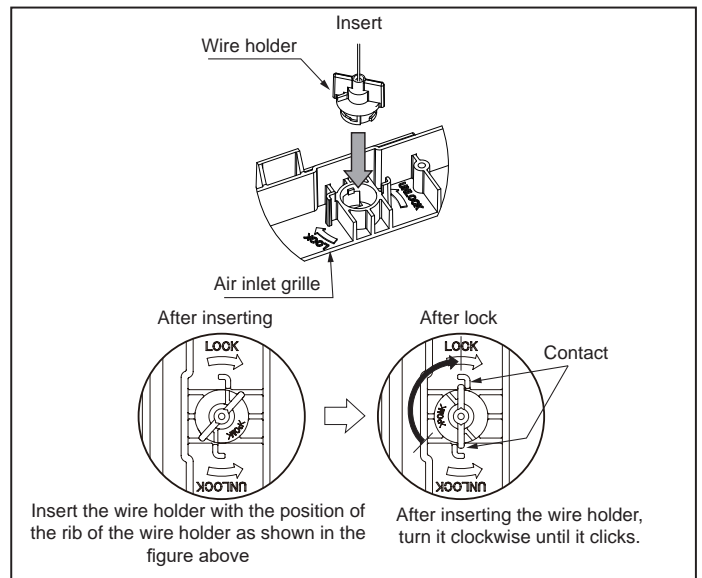
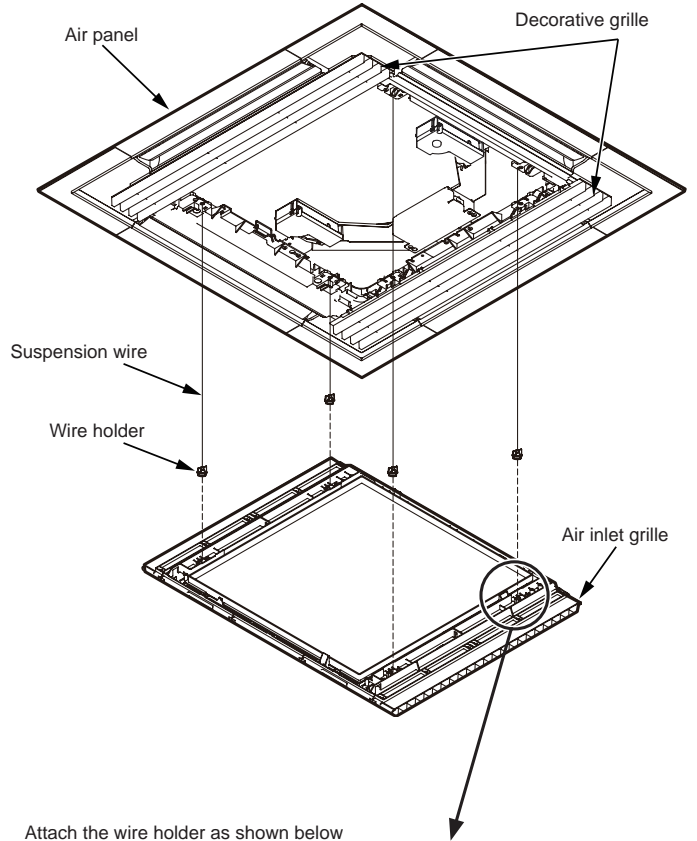
Remove the wire holder from the air inlet grille by twisting it counterclockwise as shown below.



- 3 Clean the air inlet grille.
- 4 Attach the air inlet grille.

When the air inlet grille is dry, attach the air inlet grille by reversing the removal procedure.

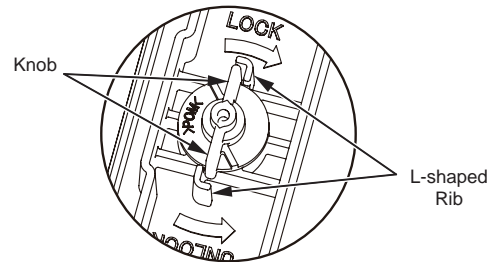
When attaching, align the decorative grille and air inlet grille in the same direction.



5 Store the air inlet grille.

CAUTION

- When storing the air inlet grille in the air panel, ensure that the air inlet grille is horizontal and the suspension wire tightly stretches. If the air inlet grille is raised while tilted, it may not be stored properly. Also, if the air inlet grille is tilted or the suspension wire is raised while it is slack, the suspension wire may become entangled in the elevating mechanism, making it impossible to move up and down.
- Turn the wire holder until it clicks, and make sure that the L-shaped rib on the air inlet grille and the knob on the wire holder are in contact. If the wire holder is not attached properly, the air inlet grille may fall and cause injury



7.2 MAINTENANCE AT BEGINNING AND END OF USE

At beginning of use

- Remove obstacles around the air inlet grilles and the air outlet of the indoor unit and outdoor unit.
- Check that the air filter is not clogged with dust and dirt.

At end of use

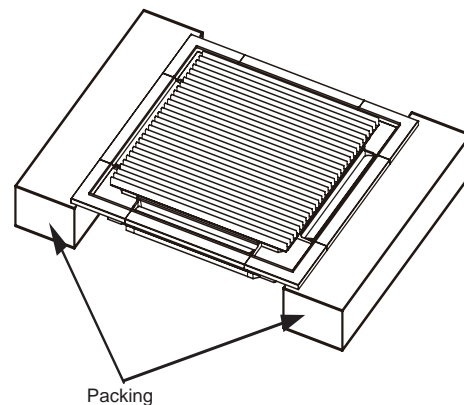
- Clean the air filter, the air inlet grille and the air panel.

8 TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1 Transport the air panel without unpacking as close to the installation location.
- 2 Mount the air panel as soon as possible after unpacking.
- 3 When the air panel is placed on the floor after unpacking, place the air panel on the packing as shown below to avoid damaging the insulation material on the back of the air panel. However, do not leave the air panel on the floor for long time. It may cause air leakage due to scratch the seal packing.



In addition, if the air panel is placed with the surface downward, the louver mechanism may be damaged due to touch the louver to the floor, etc.

- 4 Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged.



9 BEFORE INSTALLATION

Check to ensure that the following accessories are packed with the air panel. If any of these accessories are not packed in the packing, please contact your contractor.

Name	Quantity		Purpose
	P-GP160NAP P-GP-160KAP	P-GP160NAPU	
Long Screw (M6 Cross Screw) 	4	4	For fixing air panel
Hook 	-	2	For temporary hanging the air inlet grille

10 INSTALLATION

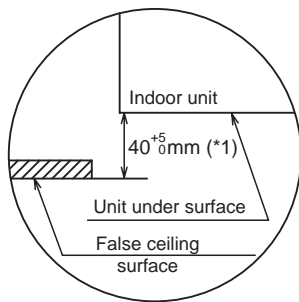
CAUTION

Pay attention to perform the installation work at high-place using a stepladder, etc.

NOTE

- Do not move the louver by hand.
- If moved, the louver mechanism will be damaged.
- In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.

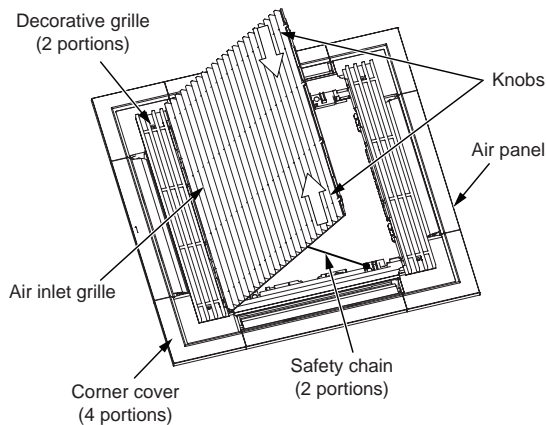
- 1 Check that the distance from the unit under surface to the false ceiling surface is 40mm (+5mm) (*1).



- 2 Remove the air inlet grille from the air panel.

- In the case of P-GP160NAP and P-GP160KAP:

- a. Open the air inlet grille while sliding the knobs on both ends of the air inlet grille in the direction of the arrow.
- b. Remove the safety chains (2 places) from the air panel while supporting the air inlet grille with one hand.
- c. After opening the air inlet grille about 90° once, tilt it to the closing direction to remove the air inlet grille. Remove the tape (3 places) that secures the air filter. (Remove the filament tape (4 portions) fixing the air filter.)

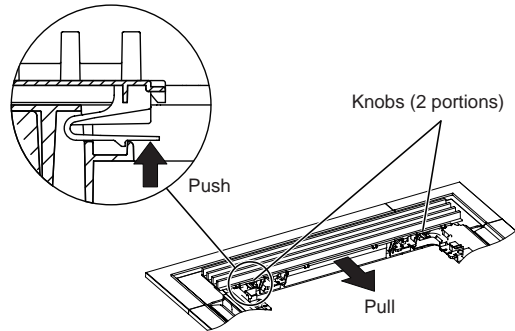


NOTE

- The above method for removing the air inlet grille shows how to work with the air panel on the floor.
- The safety chain is attached to the air inlet grille. If the air inlet grille is opened with great force, it may be damaged.

- In case of P-GP160NAPU:

- a. Remove the tape that secures the air inlet grille and remove the air inlet grille from the air panel. Remove the tape (3 places) that secures the air filter.
- 3 The decorative grille can be removed by pushing in the knobs on both ends of the decorative grille and pulling it out in the direction of the arrow.

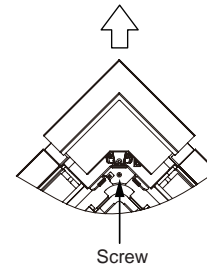


NOTE

- Make sure to push up the knob and then pull out the decorative grille.
- If the decorative grille is forcibly pulled out, it may be damaged.

- 4 Remove the corner pocket covers.

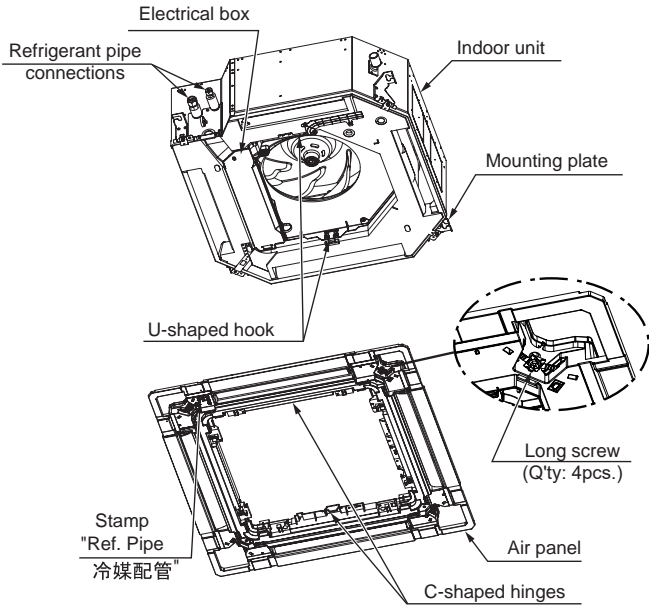
Loosen the one screw that secures the corner pocket cover. Slide the corner pocket cover in the direction of the arrow (horizontal direction) to remove it.



NOTE

- When removing the corner cover, do not pull vertically. If it is pulled vertically, the mounting tab may be damaged.
- The corner cover may not remove if the tip of the long screw for securing panel is pressed from the back side. If it does not remove, lift the air panel and remove the corner cover.

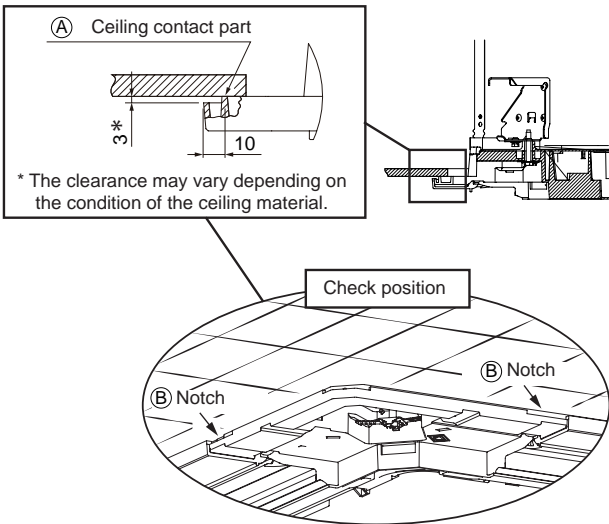
- 5 Pull down the two "U" shaped hooks found on the indoor unit. Fit the corner position for the refrigerant pipe connection at the indoor unit with the position stamped as "Ref. Pipe 冷媒配管". Then, fasten the C-shaped hinges to the U-shaped hooks (two portions).
- 6 Fix the air panel to the mounting plate with the factory-supplied long screws (M6 cross screws). When tightening, do not use power tools with high torque (such as impact drivers).



i NOTE

Securely fit the corner position for the refrigerant pipe connection at the indoor unit with the position stamped as "Ref. Pipe 冷媒配管". Otherwise, it may cause air leakage.

7 Check that part (A) of the air panel is contacting the ceiling as shown in the right figure. For confirmation, check visually from the notch (B). If it does not contact, adjust the mounting height of the indoor unit so that it contacts. There is a gap in the outermost circumference of the panel, but it is not abnormal.

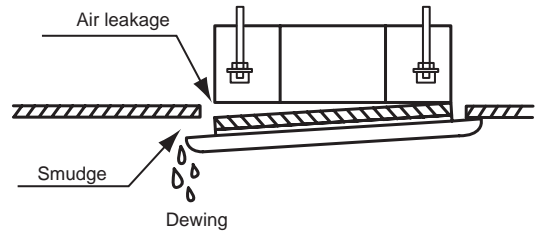


i NOTE

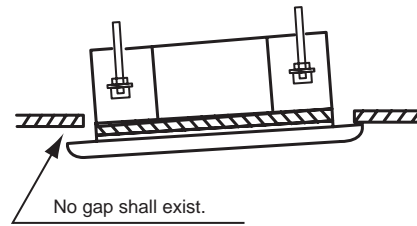
- The standard installation dimension between the indoor unit under surface for the false ceiling surface is 40mm (+5mm). If the suspended unit is not consistently level and the position is not correct, the air panel can not be installed correctly.
- If the air panel is mounted with an optional accessory, refer to the installation and maintenance manual for an optional accessory to assure proper installation.

i NOTE

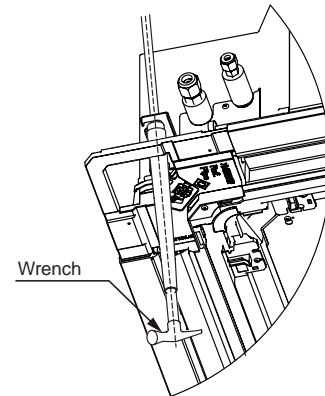
- Firmly tighten the long screws. If the long screws are tightened insufficiently, it may cause the following failures.



- When there is still the gap even after tightening firmly the long screws sufficiently, readjust the height of the indoor unit.



- If a gap is still remains after securing all screws, readjust the height of the unit.
- The indoor unit height is adjustable from the corner hole if the levelness of the indoor unit, the drain piping, etc. are not affected by the adjustment.



i NOTE

The significant height adjustment will cause water leakage from the drain pan.

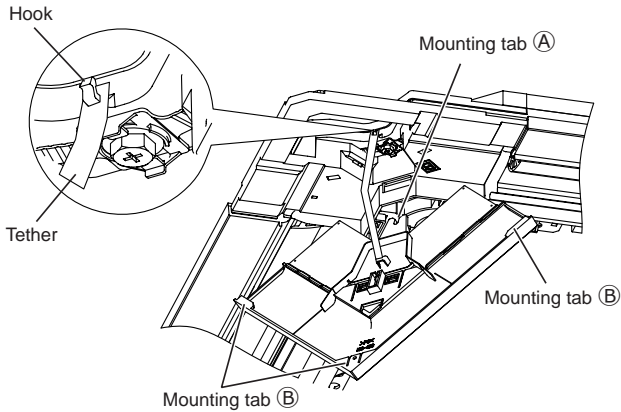
- 8 If using a forming agent after installing the air panel, avoid touching the forming agent to the air panel.

! CAUTION

If the forming agent is touched to the air panel, it may cause the breakage and the falling down the air panel. In this case, completely wipe off the touched forming agent.

9 Attachment of corner pocket cover

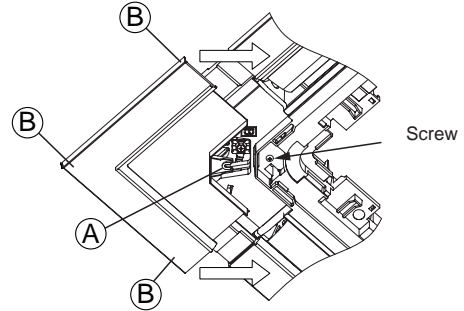
a. Install the corner tether onto the hook as shown below.



CAUTION

Securely attach the tether to the hook. Failure to secure the corner cover can cause it to drop to the floor with possible injury to those nearby or damage to the cover.

b. As shown in the figure, insert the mounting tab A (1 place) into the screw, and insert the mounting tabs B (3 places) so that they hook onto the outer periphery of the air panel. After attaching, tighten the screw.

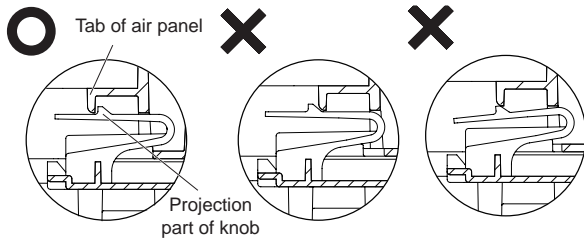
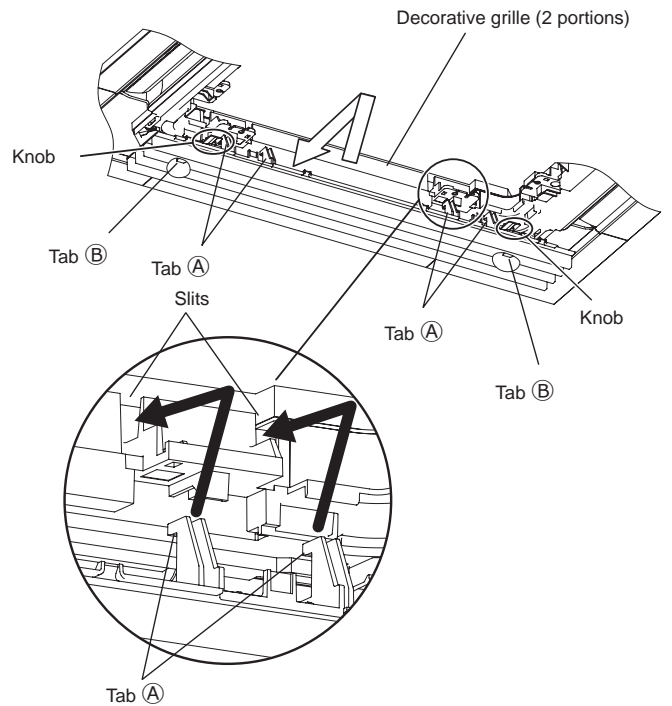


11 ATTACHING DECORATIVE GRILLE

- 1 Hook the tabs (A 4 places and B 2 places) of the decorative grille on the air panel.
- 2 While pressing the decorative grille against the bottom surface of the air panel, slide the tabs (A) in the direction of the arrow so that they enter the slits on the air panel, and hook the tabs (6 places).
- 3 Push in the decorative grille until it clicks.

NOTE

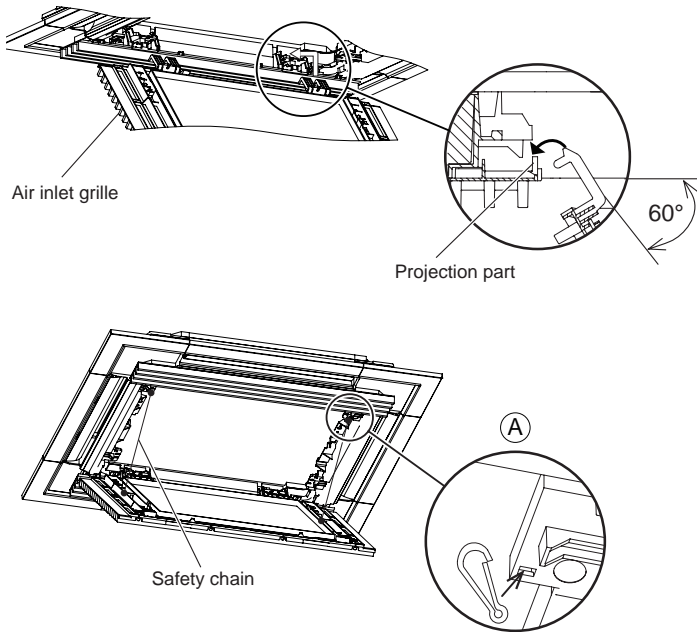
- Only for P-GP160NAPU: The decorative grille can be installed by any of 4 directions. Please change the direction according to the customer's request.
- Make sure that the projection part of knobs on both ends of the decorative grille are securely hooked on the tabs on the air panel as shown below. Otherwise, the decorative grille and the air inlet grille may fall and cause injury.



12 MOUNTING AIR INLET GRILLE

◆ For P-GP160NAP and P-GP160KAP

- 1 With the air inlet grille tilted about 60 degrees with respect to the air panel, hang the hook of the air inlet grille on the projection part of the air panel.
- 2 Hook the safety chain of the air inlet grille into the hole on the air panel (see part A below).
- 3 Close the air inlet grille.
- 4 The opening and closing direction of the air inlet grille can be changed by 180 degrees. Please change the direction according to the customer's request.
- 5 When changing the opening and closing direction of the air inlet grille by 90 degrees, change the layout of the decorative grille.



⚠ CAUTION

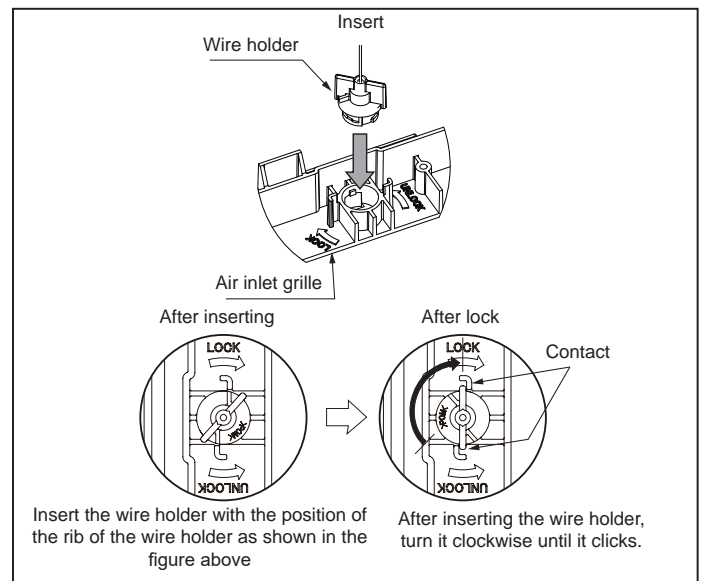
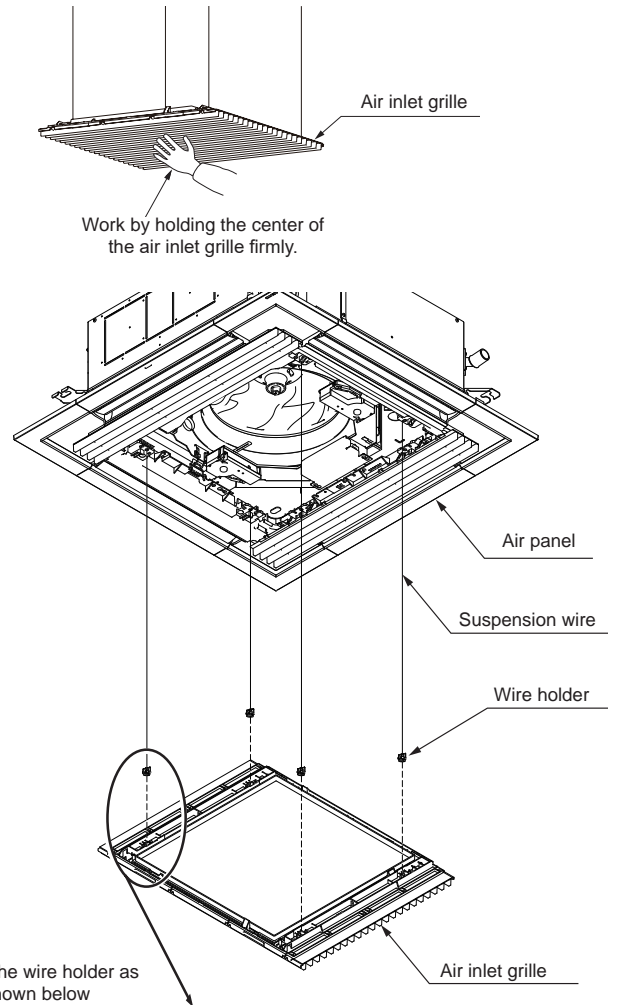
- Make sure to install the safety chain of the air inlet grille.
- Otherwise, the air inlet grille may be damaged and fall.

◆ For P-GP160NAPU

⚠ CAUTION

Hold the air inlet grille securely for installation to prevent it from falling or damage.

- 1 Remove the suspension wire from the cardboard around which the suspension wire is wound.
- 2 Attach the wire holder suspended from the air panel to the air inlet grille. (4 places)



12.1 AIR INLET GRILLE MOUNTING DIRECTION (ONLY FOR P-GP160NAPU)

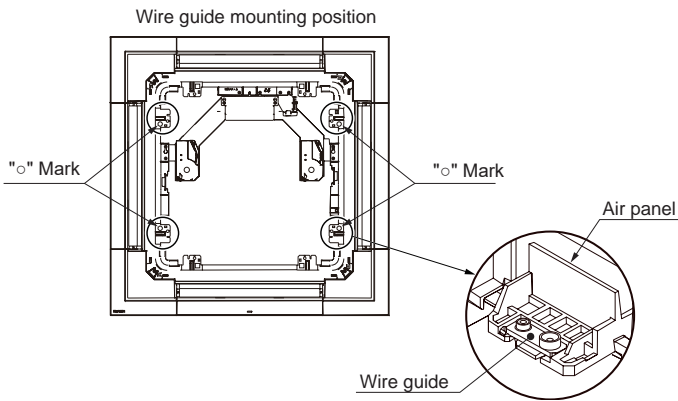
This Elevating Grille can be installed by any of 4 directions.

Please change the direction according to the customer's request.

12.1.1 When Installation Direction of Air Inlet Grille is Not Changed (Factory Setting)

Check that the wire guide is attached to the "○" mark on the air panel in the figure below, and then work according to Section "12 Mounting Air Inlet Grille".

Factory setting

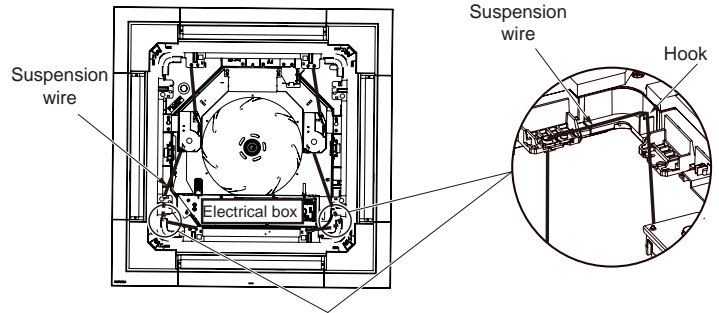


i NOTE

- Ensure to tighten the wire guide with 0.8N.m torque.
- Excessive torque may lead to the wire guide damage.

3 Temporary Hanging of Suspension Wire

When opening or closing the electrical box cover of the indoor unit, hang the suspension wire to the hook of the air panel as shown below. After closing the electrical box cover, make sure to remove the suspension wire from the hook.

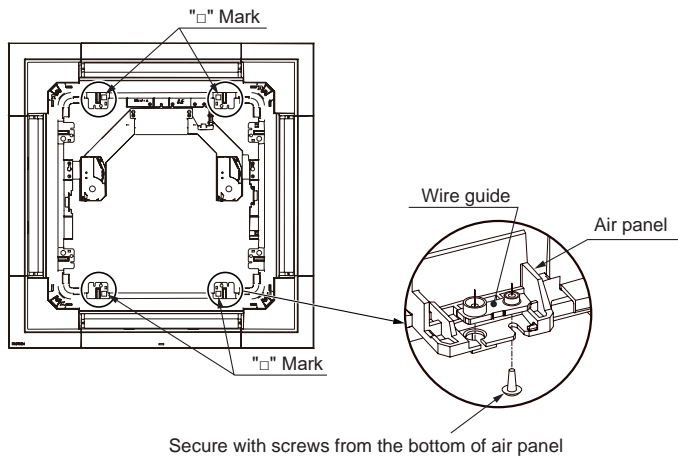


12.1.2 When Changing Installation Direction of Air Inlet Grille by 90 degrees

- 1 Remove the wire guides (4 places) from the air panel by removing the screws (4 pcs.) that secure the wire guides located at mark "○" in the figure in Section "12 Mounting Air Inlet Grille".
- 2 Secure the wire guides to mark "□" located on the air panel with screws.

Direction of air inlet grille	Position of wire guide
Factory setting	"○" mark on the air panel
Changing by 90 degrees	Change to "□" mark on the air panel

Wire guide mounting position (after changing)



12.2 TEMPORARY HANGING OF AIR INLET GRILLE

12.2.1 For P-GP160NAP and P-GP160KAP

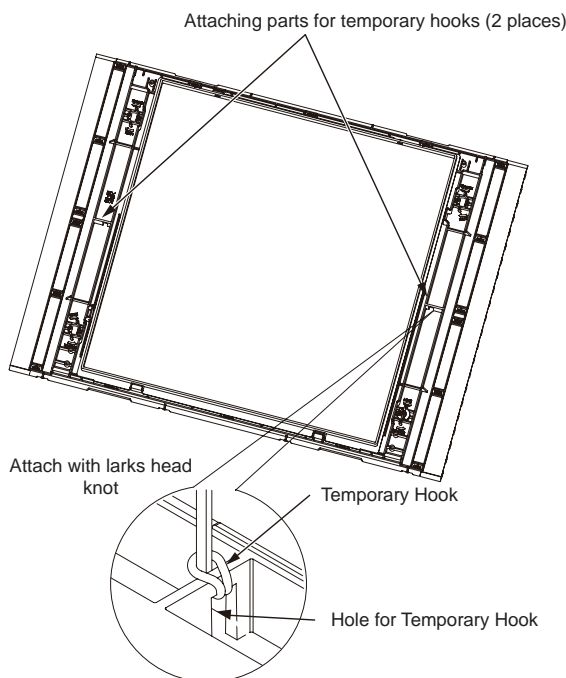
CAUTION

- Make sure to turn off the power to the indoor unit before temporarily hanging the air inlet grille.
- Bundle the extra length of the suspension wire so that it will not be sucked into the fan of the indoor unit. The fan or elevating mechanism may be damaged.

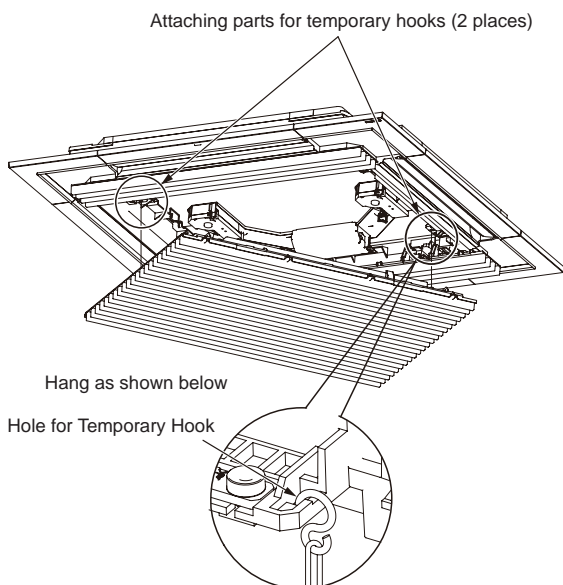
NOTE

- If force is applied to the air inlet grille before taking power supply, the air inlet grille may lower slowly.
- In that case, hold the air inlet grille with hand to stop the descent.

1 Attach the temporary hook (accessory) to the air inlet grille.



2 Attach the temporary hook to the air panel.



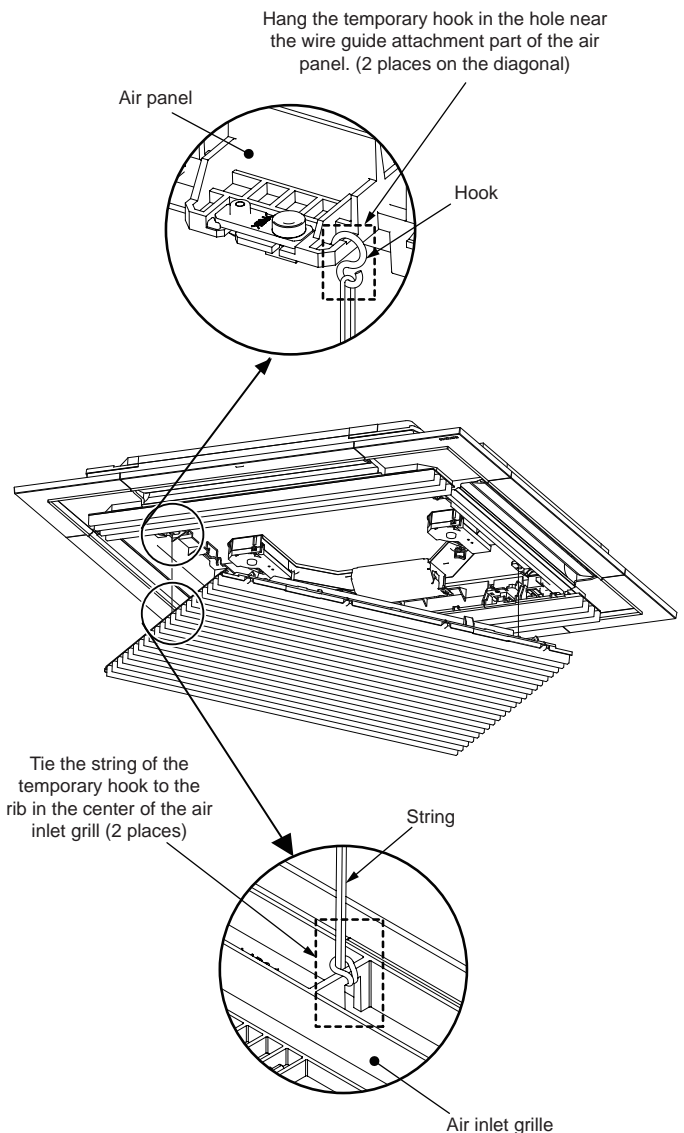
12.2.2 For P-GP160NAPU

Since the elevating grille is driven by a motor, the air inlet grille cannot be stored before taking power supply. Use the hook (accessory) to temporarily hang the air inlet grille.

NOTE

- If force is applied to the air inlet grille before taking power supply, the air inlet grille may lower slowly.
- Make sure to temporarily hang the air inlet grille before taking power supply.
- If the elevating operation is performed with the air inlet grille temporarily hooked, the elevating mechanism may be damaged.
- Attach the temporary hook as shown below.

1 Attach the temporary hook as shown below. Put the extra length of suspension wire on the back of the air inlet grille and store it together.



2 When the air inlet grille can be moved up and down after taking power supply, remove the temporary hook and hang the air inlet grille.

3 Hand over the removed temporary hooks (2 pcs.) to the customer. Explain to store them.

13 CONTROL SETTINGS FOR P-GP160NAPU

13.1 ELEVATING GRILLE SETTING FROM WIRED CONTROLLER

When combining PC-ARFP1E or later wired controller, the elevating setting is automatically set by connecting the wiring of the elevating grille.

NOTE

It cannot be set automatically when using wired controller of PC-ARFP1E or earlier.

13.2 SETTING OF ELEVATING GRILLE DESCENT DISTANCE FROM WIRED CONTROLLER

It is possible to switch the descent distance of the air inlet grille in 7 steps.

Set the d7 as shown in the table on the right and change the descent distance according to the conditions of the installation and the customer's request by selecting the function of the wired controller.

For the setting of function selection, refer to the installation and maintenance manual for the wired controller. The wired controller is shipped set to "d7 = 00" (descent distance 2.0m).

d7	Descent distance
01	1.0 m
02	1.5 m
03	2.0 m
04	2.5 m
05	3.0 m
06	3.5 m
07	4.0 m

NOTE

- Press the switches lightly to control the wired controller. Do not press the wired controller with a sharp object such as a pen. It may cause damage to the control part.
- When "Elevating Grille Batch Setting" is performed, the elevating grille input/output settings are made for all indoor units connected to the wired controller.
- Even for models that do not have a elevating grille mechanism, the above settings are made for all indoor units connected to the wired controller.
- In case of 2 controllers, the elevating grille batch setting can be set only from the main controller.

14 TEST RUN

DANGER

- Do not put any foreign materials within the air inlet grille operation range. It may lead to injury or damage.
- Keep the wire from fire or sharp edge. Breaking wire may cause of injury due to air inlet grille or air filter falling.
- If the air inlet grille or the air filter falls, it may cause injury.

◆ For P-GP160NAPU

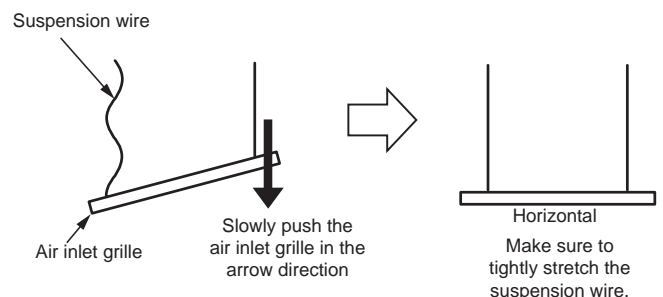
DANGER

- Do not operate from wired controller or centralized controller before Test Run of the elevating grille.
- If the elevating grille is installed incorrectly or is set incorrectly, the air inlet grille may be damaged.

CAUTION

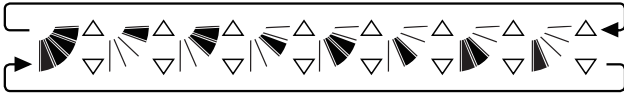
- When storing the air inlet grille in the air panel, ensure that the air inlet grille is horizontal and the suspension wire tightly stretches. If the air inlet grille is tilted or the suspension wire is raised while it is slack, the suspension wire may become entangled in the elevating mechanism, making it impossible to move up and down. If there is tilt or slack, slowly push down on the air inlet grille to correct it.
- When checking the elevating operation, make sure that the air inlet grille is stored smoothly in the air panel. If not, recheck the air inlet grille and air panel installation. It may cause damage or drop.


- When checking the elevating operation, ensure that the "△" button moves up and the "▽" button moves down. If the raising and lowering operation is reversed, it may cause damage or drop. It will only rise immediately after taking power supply.
- Do not manually operate the limit switch when checking the elevating operation. It may cause damage.



- 1 Check if the DIP switch is set.
Refer to Section "[15.1 DIP Switch settings](#)".
- 2 Perform the checking work for the louver during the test run. Do not move the louver by hand. If moved, the auto-swing mechanism will be damaged.
 - a. Press "⏻" (run / stop), and the operation is started. Select the air flow direction by "<" or ">".
 - b. The louver angle is changed by pressing "△" or "▽".

LCD Indication



The auto swing operation will be started to select “” (auto swing). At this time, LCD indication displays the swing repeatedly.

- If there is a louver that does not move, check the connection of the louver wiring connector (CN17).

i NOTE

- Adequate and optimal airflow is dependent on application and installation practices which include positioning of office equipment, room structure, and office cubicle or furniture layout. Adjust airflow for maximum comfort.
- The position of the louvers may not coincide with the louver position indicator on the LCD during auto swing operation. When adjusting the louver angle, set it according to the louver position on the LCD.
- Even if the “ Δ ” or “ ∇ ” are pressed to stop the auto swing function, the louver is not stopped immediately.
- If the cooling operation is performed with greater than 80% relative humidity, condensation may form on the air panel or louver surfaces.

14.1 OPERATION CHECK OF ELEVATING GRILLE (ONLY FOR P-GP160NAPU)

- Before Test Run, ensure that the air inlet grille is horizontal and the suspension wire tightly stretches. If there is tilt or slack, slowly push down on the air inlet grille to correct it. If there is slack in the suspension wire, the slack detection function will stop the elevating operation.
- Set the wired controller to the elevating mode while referring to Section “13.1 Elevating Grille Setting from Wired Controller”.

i NOTE

If it does not switch into elevating grille operation mode, check the wiring connections.

- Press “ Δ ” or “ ∇ ” buttons on the controller.

The air inlet grille is moved up for initialization. (Either buttons of “ Δ ” or “ ∇ ” is available.)

i NOTE

- If the air inlet grille does not raise or lower at all, check the DIP switch setting and wiring connections.
 - If the air inlet grille does not lower, check the limit switch.
 - There may be some inclination during the elevating operation, but this is because there is a gap in the winding of the left and right suspension wires, and this is not a malfunction. If it tilts more than 30 degrees, the elevating unit may be defective.
- Check the operation while referring to the installation manual of the indoor unit.
 - After completing the installation of the air panel, the test run should be performed according to “Installation & Maintenance Manual” of the indoor unit.

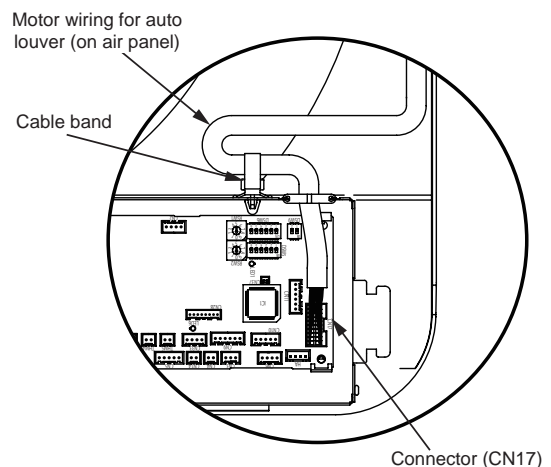
15 ELECTRICAL WIRING**!** CAUTION

- All electrical installation work must be performed by certified personnel and all work must be complete and conform to local and NEC (National Electrical Code) standards. Failure to uphold these standards can result in damage, fire, electrical shock, and serious or fatal injury.
- When opening and closing the electrical box cover, work so that it does not contact the suspension wire. If the suspension wire breaks, the air inlet grille and air filter may fall. It may cause injury.
- Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electrical shock may occur.
- Make sure that the wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, heat generation or a fire will occur.

◆ In case of P-GP160NAP and P-GP160KAP

- The air panel has motor wiring for auto louver. Remove the tape securing the wiring and make sure to pass it through the cable band as shown in the figure on the right before connecting it to the connector (CN17) on the PCB.
- After connecting the connector, tighten the cable band to secure the wiring. After wiring is secured, attach the electrical box cover.
- The following connectors are used in the air panel. Remove the tape fixing the wiring connectors on the air panel and pull out them as shown in the figure below.

- Connect them with the wiring connectors to CN17 in the electrical box as the following figure.

**!** DANGER

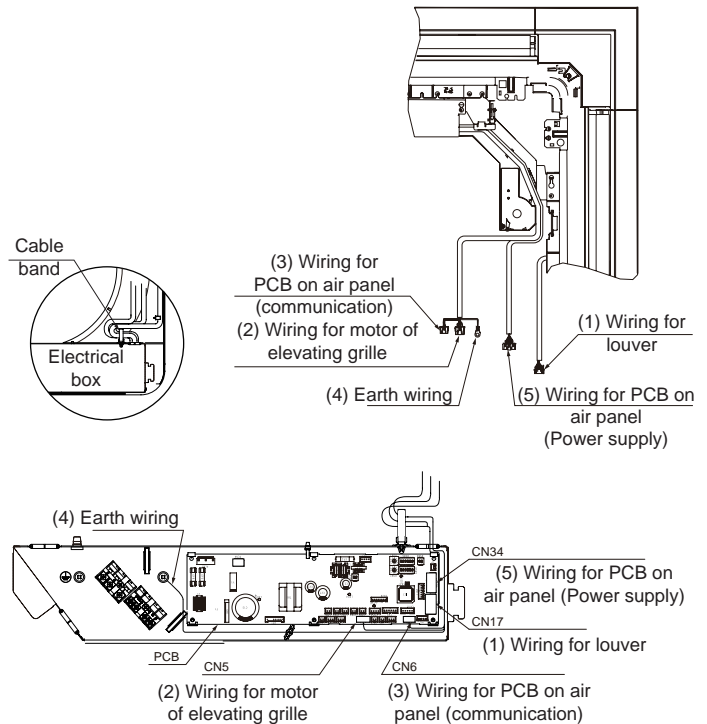
- Before the electrical wiring work, turn OFF the power source. If the connectors are connected without turning OFF the power source, the auto swing louver can not activate.
- In case of attaching this air panel on the RCI-FSR series indoor unit, remove the relay wiring attached to indoor unit PCB. After that, connect the wiring attached to the air panel directly to the PCB as described above.

◆ In case of P-GP160NAPU

- 1 The air panel has the wiring connectors (1) to (5) shown in the right figure. Remove the tape that secures the wiring connector and pull out the wiring connector.
- 2 Connect each wiring to the connector on the PCB inside the electrical box of the indoor unit at the position shown below. Make sure to pass the wirings through the cable band as shown in the figure below.
- 3 After connecting the connector, tighten the cable band to secure it.

i NOTE

In case of attaching this air panel on the RCI-FSR series indoor unit, remove the relay wiring attached to indoor unit PCB. After that, connect the wiring attached to the air panel directly to the PCB as described above.

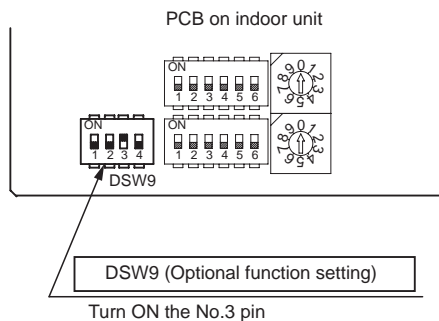


15.1 DIP SWITCH SETTINGS

Make sure to turn ON the No.3 pin of DSW9 for optional function setting.

i NOTE

- Make sure to set the DIP switch. If it is operated without setting, the opening and closing angle of the louver will be different. It may cause dew condensation.
- All indoor and outdoor units must be shut down prior to attempting to make DIP Switch adjustments, otherwise, the settings will not take effect.



16 TROUBLESHOOTING FOR ELEVATING GRILLE

Phenomenon		Cause and Action
The air inlet grille cannot be moved	After Power Failure	Restart the operation. If a power failure occurs while the elevating grille is descending, it will be stored once in the decorative panel for protection even if the descending operation is performed after the power is restored. After that, normal operation is possible.
	There is slack in the suspension wire	If slack occurs in the suspension wire, it will be stopped forcibly. Correct the slack in the suspension wire. Refer to "Countermeasure for Slack of Suspension Wire" in Section 3.
The air inlet grille cannot be stored		This might occur when there is something on the air inlet grille or when the air filter is not installed properly. Remove the placed object and install the air filter properly.
After the air inlet grille is stored, it goes down once and then goes up again		This is an automatic operation when the air inlet grille is not stored correctly. It is not abnormal.
The air inlet grille tilts up and down		A little tilt is not abnormal. This is because there is a gap in the winding of the four suspension wires. If it is extremely inclined (more than 30°), the elevating mechanism may be defective. Contact your contractor or distributor.
"UPDW" on LCD Flashing		This might occur when the air inlet grille is not properly stored. Operate the elevating grille again and store the air inlet grille in the correct position.
Sound during lifting operation		This is the drive sound of the elevating mechanism. It is not abnormal.

Cooling & Heating

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2021 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.

